

trou Ø3mm

EN BUOYANCY AID FR AIDE A LA FLOTTABILITE + DE SCHWIMMWESTE NL DRIJFHULPMIDDEL
 ES AYUDA A LA FLOTABILIDAD SV FLYTPLAGG FI KELLUNTAPUKINE IT AIUTO AL GALLEGGIAMENTO
 EL ΒΟΗΘΗΜΑΤΑ ΠΛΕΥΣΗΣ PL ASEKURACYJNA SK POMÔČKA PRE NADNÁŠANIE HU ÚSZÁSSEGÍTŐ ESZKÖZ
 NO FLYTE HJELP PT AJUDA DE FLUTUAÇÃO AR المساعدة على الطفو HR POMOĆNA NAPRAVA ZA PLUTANJE
 DA OPDRIFTSSTØTTE CS PLOVACÍ POMŮCKY TR YÜZDÜRME TEÇHİZATI EU ΠΛΑΒΥΧΕΕ ΣΡΕΔΣΤΒΟ
 RO AJUTOR FLOTABILITATE SL PLAVALNI PRIPOMOČEK BG ПОМОЩНО СРЕДСТВО ЗА ПЛАВАЕМОСТ

PLASTIMO
 15 rue Ingénieur Verrière
 56100 Lorient - FRANCE

**50
 NEWTONS**

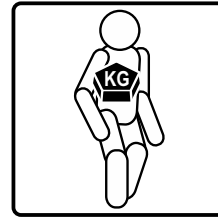
CE



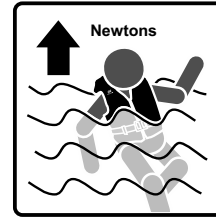
Inherent buoyancy - Flottabilité inhérente - Inhärentes Auftriebsmaterial - Drijfvermogen - Flotabilidad inherente - Naturlig flytkraft - Galleggiamento relativo - Flutuabilidade inerente - Εγγενής πλευστότητα - Naturlig oppdrift - Kiinteä kellunta materiaali - Szerkezetileg úszóképés - Naturalna pływalność - Собственная плавучесть - Inhærent flydeevne - İçsel yüzdürme kuvveti - قابلية الطفو الكامنة - Flotabilitate efectivă - Собственна плаваемост - Vlastní vztlak - Vlastný vztlak - Vlastiti uzgon - Vsebuje plovni material



ISO 12402-8
 Whistle - Sifflet - Pfeife - Fluitje - Silbato - Whistle - Fischio - Assobio - σφύριγμα - Whistle - Píli - Sip - Gwizd - свисток - Fløjte - Düdük - الصفارة - Flúier - Свирка - Pišťalka - Pišťalka - Zvižďalka - Piščalka



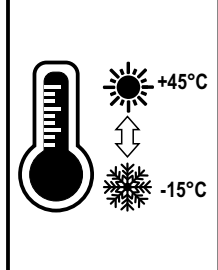
Weight - Poids - Gewicht - Gewicht - Peso - Vikt - Peso - Peso - βάρος - Vekt - Paino - Tömeg - Waga - вес - Vægt - Ağirlik - الوزن - Greutate - Тегно - Hmotnost - Hmotnost - Težina - Teža



Minimum buoyancy - Flottabilité minimale - Inhärentes Auftriebsmaterial - Drijfvermogen - Flotabilidad inherente - Flytkraft - Galleggiamento relativo - Flutuabilidade inerente - Εγγενής πλευστότητα - Naturlig oppdrift - Kantavuus - Szerkezetileg úszóképés - Naturalna pływalność - Собственная плавучесть - Minimal flydeevne - Asgarî yüzdürme kuvveti - الحد الأدنى من قابلية الطفو - Flotabilitate minimă - Минимална плаваемост - Minimalni vztlak - Minimalny vztlak - Minimalni uzgon - Minimalni vzgon

<p>50</p>		<p>NF EN ISO 12402-5/A1 2010</p>	N	N	N	N	N	N
			35	40	45	50	55	70
<p>100</p>		<p>NF EN ISO 12402-4/A1 2010</p>	N	N	N	N	N	N
			30	40	50	60	80	100
			3-8 kg					
			3-10 kg					
			8-15 kg					
			10-20 kg					
			15-30 kg					
			20-30 kg					
			30-40 kg					
			30-50 kg					
			40-50 kg					
			50-70 kg					
70-90 kg								
> 70 kg								
> 90 kg								
<p>150</p>		<p>NF EN ISO 12402-3/A1 2010</p>	N	N	N			
			90	130	150			
			30-50 kg					
			40-50 kg					
			50-70 kg					
70-90 kg								
> 70 kg								
> 90 kg								
<p>275</p>		<p>NF EN ISO 12402-2/A1 2010</p>						

Flotation devices only reduce the risk of drowning. They do not guarantee rescue. - Les dispositifs flottants ne diminuent que le risque de noyade, ils ne garantissent pas le sauvetage. - Schwimmhilfen und Rettungswesten verringern nur die Ertrinkungsgefahr. Eine Rettung ist damit nicht garantiert. - Reddingmiddelen beperken de kans tot verdrinken. Zij bieden echter geen overlevingsgarantie. - Los dispositivos de flotabilidad disminuyen el riesgo de ahogo, no garantizan el salvamento. - Flythjälpmiddel reducerar endast risken för drunkning. Garanterar ej överlevnad. - I dispositivi di galleggiamento diminuiscono solamente il rischio di annegamento. Non garantiscono la salvezza. - Os dispositivos de flutuação apenas diminuem o risco de afogamento - não garantem o salvamento. - Οι συσκευές επιπλευσης απλώς περιορίζουν τον κίνδυνο πνιγμού. Δεν εγγυώνται την ασφάλεια του ατόμου. - Flyteutstyret reduserer kun risiko for drukning og garanterer ikke bergning. - Kellutavusteet vain vähentävät hukkumisriskiä. Ne eivät takaa pelastumista. - Az úszássegítő eszközök csak csökkentik a vízbefulladás kockázatát. Nem garantálják a kimentést. - Kamizelka sluży jako środek zabezpieczający przed utonięciem. - Плавучие средства только уменьшают риск утопления, спасение они не гарантируют. - Flydeanordninger reducerer kun risikoen for at drukne, de garanterer ikke en redning. - Yüzdürme teçhizatları sadece boğulma riskini azaltır. Kurtarmaning herçekişeseceğini temin etmemektedir. - لا تسمىهم الآليات العائمة إلا بالتقليل من خطر الغرق، وهو لا تضمنهم الآليات العائمة من الغرق. - Dispozitivele flotante nu diminuează riscul de înec și nu garantează salvarea. - Плаващите приспособления намаляват самориска от удавяне, те не гарантират спасяване. - Plovací pomůcky pouze snižují riziko utonutí, nezaručují však záchranu. - Plávacie pomôcky znižujú len riziko utopenia, nezaručujú záchranu. - Plutaјуće naprave samo smanjuju riziko od utapanja, ali ne garantiraju spas. - Plavajoče naprave manjšajone varnost upitve, vendar ne garantirajo širše.



357 mm

210 mm

EN After purchasing your lifejacket, learn how to use it by trying it in water. Teach children how to use this buoyancy aid. Depending on the model : put the lifejacket on, zip up the zipper, pass the crotch strap between your legs and buckle the belt. Adjust the webbing. Prior to using, you need to practice and train with the tightening system. Not compatible with deck safety harnesses. Do not use as a cushion. Practice using this equipment. Optimal performances may not be reached when using some waterproof clothing or under other circumstances.

After use, rinse in fresh water and clean the buckles (remove salt and sand). Hang to dry for 48 hours in well-ventilated place. Do not dry near heat source. Store flat in a dry place. A lifejacket in contact with an aggressive environment (hydrocarbon, oil, acid, etc...)

Or undergoing intensive use may have its performance diminished without any change in its external appearance. Inspect your lifejacket annually; if it is damaged or if you doubt its efficiency, contact the nearest Plastimo headquarters or the shop where you bought it.

Certified as meeting European directive 89/686/EEC : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

DE Nach dem Kauf Ihrer Rettungsweste machen Sie sich bitte mit ihr vertraut, indem Sie sie im Wasser ausprobieren. Bringen Sie Kindern den Umgang mit dieser Schwimmhilfe bei. Vom Modell abhaengig : Ziehen Sie die Rettungsweste an, schliessen Sie den Reissverschluss, fuehren Sie den Gurt zwischen Ihren Beinen hindurch und schliessen Sie die Guertelschnalle. Passen Sie den Gurt Ihrer Grosse an. Ueben Sie das Einstellen der Schwimmhilfe vor Gebrauch.Nicht mit Lifeline kombinierbar.Nicht als Kissen verwenden. Lernen Sie den Umgang mit der Schwimmhilfe.Bei Verwendung wasserfester Bekleidung und unter gewissen Umstaenden kann die Leistung dieser Schwimmhilfe beeintraehtigt werden. Nach dem Gebrauch mit frischem Wasser abspuelen und die Schnallen reinigen (Salz und Sand entfernen). Zum Trocknen 48 Stunden in einem gut durchlufteten Raum aufbewahren. Nicht in der Naehة einer Waermequelle trocknen. Flach an einem trockenen Ort aufbewahren. Eine Rettungsweste, die mit einer aggressiven Umgebung (Kohlenwasserstoff, Oel, Saure, usw...) in Kontakt steht, oder die intensiv benutzt wird, kann ihre Leistungsaehigkeit verlieren, ohne dass sich das Aussehen der Rettungsweste aendert.Pruefen Sie daher jaehrlich Ihre Rettungsweste. Falls diese beschaedigt ist, oder falls Sie ihre Leistungsaehigkeit an zweifeln, nehmen Sie bitte Kontakt mit der naechsten Plastimo-Niederlassung oder dem Geschaef, in dem Sie sie gekauft haben auf.

Entspricht der EU-Richtlinie 89/686/EWG : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital - 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

PT Após a compra do seu colete, familiarize-se com as suas funções e o seu uso, experimentando-o na água. Ensine as crianças como utilizar esta Ajuda à Flutuação. De acordo com o modelo: Vestir e fechar o cotele, passar o amês entre as pernas e apertar o cinto. Antes de iniciar a utilização, é necessário praticar e treinar com o sistema de ajuste.

Não é compatível com os arneses de segurança de convês. Não utilize como almofada. Familiarize-se com este equipamento. A melhor performance poderá não ser alcançada quando estiver a utiliza-lo com fatos impermeáveis ou em outras circunstâncias. Após o seu uso, passar por água doce e limpar as fivelas (Remover sal e areia). Pendure o colete durante 48 horas num local arejado. Não secar utilizando uma fonte de calor. Guardar o colete na horizontal e num local seco. Um colete em contacto com ambiente agressivo (Hidrocarbonetos, óleos, ácido, etc...) ou sendo utilizado de forma intensiva, pode perder a sua capacidade de flutuação sem que a sua aparência se altere. Verificar anualmente o estado do seu colete, se este se encontrar danificado ou se duvidar da sua eficiência, contacte o Agente Plastimo mais próximo ou a loja onde o adquiriu. Certificado conforme Directiva Europeia 89/686/CEE : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

SV Efter inköp av flytväst, lär Dig hur den fungerar i vattnet. Lär barn hur flythjälpen skall användas. Beroender av modell, sätt på Dig flytvästen, drag upp dragkedjan, spänn grenbandet och justera remmarna. Innan användning, prova och justera utrustningen. Kan inte användas med säkerhetssele. Använd inte som sittkudde. Träna med att använda utrustningen. Optimala prestanda kan kanske inte uppnås om man använder vattentätta kläder eller under extrema förhållanden. Efter användning sköj med färskvatten och gör rent spånnen. Låt hängtorika 148 timmar på ventilerat ställe ej för nära värmekälla. Lagras liggande. Ett flytplagg som kommer i kontakt med frätande eller andra aggressivt verkande vätskor (Olja, bekämpningsmedel, etc.) eller på annat sätt hård försilning kan ändra prestandan utan att detta kan ses på utseendet. Kontrollera Din flytväst årligen. Om Du misstänker att den ej klarar det den skall, kontakta Ditt försäljningsställe. Certifierad Tyskland enligt Europeisk Direktiv 89/686/EEC : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

ES Después de la compra de su chaleco, familiarícese con sus funciones y su uso probándolo en el agua. Enseñar al niño a flotar, con la ayuda a la flotabilidad. Según los modelos : colocarse el chaleco, cerrar la cremallera, pasar la cincha entrepiernas y abrochar la hebilla de la cintura. Ajustar las diferentes cinchas. Se necesita practicar y ejercitarse en el sistema de regulación antes de usar este equipo.

No compatible con arneses de seguridad de puente. No utilizar como cojín. Practicar la utilización de este equipo. Sus prestaciones pueden variar en el caso de utilización con trajes estancos o bajo otras circunstancias. Después de su uso, rociarlo con agua dulce y limpiar los cierres (quitar la sal y la arena). Colgar el chaleco 48 horas en un lugar arejado. No secar mediante fuente de calor. Almacenarlo plano y en un lugar seco. Un chaleco áen un ambiente agresivo, (hidrocarburos, aceites, cidos, etc...), o siendo utilizado de manera intensiva puede perder está dañus características sien que su aspecto exterior cambie. Verificar anualmente su chaleco, si ado o si usted duda de su eficacia, así practicate con la estacion Plastimo máxima o la tienda do nde compró. Conforme a la Directiva Europea 89/686/CEE : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

FI Ennen käyttööntoota, sovitaa liivää yleisä vedessä sen toimivuuden varmistamiseksi. Opeta lapsi käyttämään tätä kelluntaliivää. Mallista riippuen, puë liivi päällesi, vedä velkokeji kiinni, kiristä haaraksi ja kiinnitä vyö. Ja säädä hihnat. Sinun pitää harjoitella varusteen käyttöä. Ei ole yhteensopiva turvavälineiden kanssa. Älä käytä pehmusteena. Tutustu tuotteeseen. Optimaalista toimintaa ei välttämättä saavuteta käyttäessä vestiiivistä vaatetusta tai kaikissa olosuhteissa. Käytön jälkeen, huuhdo makealla vedellä ja puhdista soljet. (suolasta ja niekasta). Anna kuivua 48h. ripustimessa hyvin tuuletetussa paikassa. Säilytä kuivassa tilassa. Pelastusliivi, joka on joutunut kosketuksiin vahingoittavain aiheen kanssa. (Öljy yms). Tai vahingoittanut toisella tapaa, voi olla että se ei näy ulospäin. Tarkista kelluntavarusteesi vuosittain; Jos epäilet sen toimivuuta, ota yhteys heti myyjään. Hyväksytyi Saksassa europoran directiivin 89/686/EEC : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital - 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

PL Po zakupie kamizelki wypróbuj jej używanie w wodzie. Naucz dzieci jak korzystać z tego środka asekuracyjnego. W zależności od modelu: założyć kamizelkę, zapnij zamek luk zapnij paski. Popraw uprzęż. Przed użyciem należy nauczyć się sposobu wybierania luzów.

Niekompatybilne z uprzężą bezpieczeństwa.Nie używaj jako poduszki do siedzenia. Praktykuj w używaniu tego produktu. Optymalne wykorzystanie sprzętu może nie być osiągnięte w przypadku używania wodoszczelnej odzieży lub w podobnych okolicznościach. Po użyciu wypucz w zimnej wodzie i wycyśnij klamry (usuń sól i piasek). Pozostaw do wysuszenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu na 48 godzin. Nie susz w pobliżu źródła ciepła. Kamizelka ratunkowa w zeklinuje ze szkodliwym otoczeniem (benzyna, olej, kwas...) oraz nadmierne używanie mogą ograniczyć skuteczność bez widocznych zmian zewnętrznych. Sprawdź kamizelkę kładąc szczególną uwagę na komory powietrzne, szwy oraz pasy mocujące. Jeżeli jest zniszczona lub masz wątpliwości zgłoś się do najbliższego dystrybutora Plastimo.

Certyfikacji 89/686/EEC : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

AR بعد شراء ستركتكم، اطلع على وظائفها وطريقة استعمالها من خلال تجربتها في الماء. يجب تعليم الطفل الطفو بواسطة هذه السترة المسماة على الطفو. وفقاً للتصايج: يجب ارتداء السترة، ثم إغلاق الزمام المزئق، وتحرير الحزام بين الساقين وإغلاق مشبك الحزام. يجب ضبط الأحزمة المختلفة. التطبيق العملي والتدريب على استخدام هذا النظام قبل الاستعمال مما أمران ضروريان. لا يجب استخدام السترة كوسادة. يجب الترتب على استخدام هذه المعدات. قد لا يكون الأداء فعالاً بشكل كامل عند استخدام بعض الملابس الواقية من الماء أو في ظروف أخرى. بعد الاستعمال، يجب شطفها بالماء العذبة وتنظيف المشبك (يجب إزالة الملح والرمل). يجب تعليقها ٤٨ ساعة في منطقة جيدة التهوية. لا يجب تعجيلها بالقرب من مصدر حراري. يجب تخزينها في وصعية مسطحة وفي مكان جاف. إن السترة التي تكون على اتصال ببنية قاسية (هيدروكربونات، زيوت، مواد محضية، إلخ...) أو تتعرض لاستخدام مكثف قد تفقد فعالية أداؤها من دون أن يتغير مظهرها الخارجي. يجب التحقق سنوياً من ستركتكم، فإذا كانت تعاني من أي تلف أو إذا كنت قلقاً، فراجعها مع أقرب مركز خدمة عملاء. معتمدة وفقاً لتوجيه الأوربي ٨٩/٦٨٦/CEE تشك بفعاليتها. يجب الاتصال بمحطة CEE : ٠٥٠١ CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital ٨٦١٠٠ CHATELLERAULT - FRANCE

RO După achiziția vestei de salvare, familiarizați-vă cu funcțiile și modul de utilizare testând-o în apă. Învățați copilul să plutească cu acest dispozitiv asistent la flotabilitate. În funcție de model: îmbrăcați vesta, închideți dispozitivul de închidere cu glisieră, treceți chinga pentru zona inghinală printre picioare și închideți bucla centurii. Reglați chingile. Înainte de utilizare este necesar antrenamentul cu acest sistem. Nu este compatibil cu hamul de pe punte. Anu se utiliza ca pernă. Antrenai-vă pentru utilizarea acestui echipament. Este posibil ca performanțele să nu fie atinse în totalitate în cazul utilizării anumitor haine impermeabile sau în alte circumstanțe. După utilizare, clătiți cu apă dulce și curățați chingile (îndepărtați sarea și nisipul). Suspendați 48 de ore într-un loc aerisit. Nu uscați lângă o sursă de căldură. Depozitați în poziție orizontală, într-un loc uscat. O vestă care intră în contact cu un mediu agresiv (hidrocarburi, uleiuri, acid etc.) sau care care este supus unei utilizări intensive își poate pierde performanțele fără ca aspectul exterior al vestei să sufere modificări. Inspectați vestea anual; dacă aceasta este deteriorată sau vă îndoiți de eficiența ei, contactați un cel mai apropiat punct de lucru Plastimo sau magazinul de unde ați achiziționat-o. Certificat conform directivei europene 89/686/CEE : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital 86100

DA Når du har købt en flydejakke, skal du blive bekendt med dens funktioner og anvendelse ved at prøve den i vand. Lær barnet at flyde med dette hjælpemiddel til at flyde. I forhold til model: Tag jakken på, luk lynlåsen, færd skridt-stroppen ind mellem ben og luk bæltespændet. Justér de forskellige stropper. Det er nødvendigt at øve sig i at anvende dette system, før det tages i brug. Kan ikke bruges til lisele. Det må ikke bruges som pude. Man skal øve sig i at bruge dette udstyr. Hvis jakken bruges sammen med visse vandtætte beklædningsgenstande eller under andre forhold, er ydeevnen måske lidt nedsat. Skyl jakken med klart vand efter brug og rengør spænderne (fjern salt og sand). Hæng til tørre i 48 timer et veludlftet sted. Lad ikke tørre i nærheden af en varmekilde. Skal opbevares fladt og lørt. En jakke, der var været i kontakt med et aggressivt miljø (kulbrinte, olieer, syre m.m.m...) eller udsat for en intensiv brug, kan miste din ydeevne, uden at jakkens udvendige fremtoning ændrer sig. Undersøg jakken visuelt en gang om året. Hvis den er beskadiget eller hvis du er i tvivl om dens effektivitet, skal du kontakte nærmeste Plastimo-salgsted eller den butik, hvor du har købt jakken. Certificeret i overensstemmelse med det europæiske direktiv 89/686/EØF. CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital 86100 CHATELLERAULT - FRANKRIG

SK Po zakúpení vesty ju vyskúšajte vo vode a oboznámte sa s jej funkciami a spôsobom používania. Naučte dieťa plávať na vode vďaka vzgonu tega plávacej pomôcky. V závislosti od modelu: navlečte vestu, zapnite zip, prevlečte spojku medzi nohy a zapnite ponku na opasku. Nastavte jednotlivé popruhy. Je nevyhnutné si vyskúšať a natrénovať fungovanie tohto systému ešte pred použitím. Nepoužívajte ako vankúš. Natrénujte si používanie tejto pomôcky. V prípade použitia niektorých vodotesných odovov alebo za iných okolností sa nemusí dosiahnuť úplný účinok. Po použití vypláchnite v sladkej vode a vyčistite spony (odstráňte soľ a piesok). Nechajte voľne vyschnúť 48 hodín na vetranom mieste. Nesušte v blízkosti tepelnejho zdroja. Skladujte rozprestretá a v suchu. Vesta v kontakte s agresívnym prostredím (uhľovodíky, olej, kyselina atď...) alebo pri intenzívnom používaní môže stratiť svoju účinnosť bez toho, aby došlo k zmene jej vonkajšieho vzhľadu. Vestu kontrolujte každý rok; ak je poškodená alebo ak máte pochybnosti o jej účinnosti, kontaktujte najbližšie stredisko Plastimo alebo predajcu, kde ste vestu zakúpili. Certifikácia podľa európskej smernice 89/686/EHS: CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital 86100 CHATELLERAULT-FRANCÚSKO

SL Po nakupu jopiča se seznanite z njegovimi funkcijami in uporabo tako, da ga preizkusite v vodi. Otroka naučite plavati na vodi s pomočjo vzgona tega pripomočka. Odvisno od modela: oblecite jopič, zaprite zadrgo, napeljite mednožni trak med nogami in zapnite zaponko v pasu. Prilagodite različne jermene. Pred uporabo je treba preizkusiti in vaditi uporabo tega sistema. Jopič ni kompatibiln s palubno varovalno opremo. Ne uporabljajte kot blazino. Vadite uporabo te opreme. V primeru nošenja nekaterih vodoodpornih oblačil ali v drugih okoliščinah naprava morda ne bo optimalno delovala. Po uporabi sperite s sladko vodo in očistite zaponke (odstranite sol in pesek). Za 48 ur obesite na krožno mesto. Ne sušite v bližini vira toplote. Hranite v vodoravnem položaju in na suhem mestu. Jopič v stiku z agresivnim okoljem (ogljikovodiki, olja, kisline, itd. ...) ali v primeru intenzivne uporabe lahko izgubi svojo učinkovitost, ne da bi se na videz spremenil. Jopič vsako leto preglejte; v primeru, da je poškodovan ali če ste v dvomih o njegovi učinkovitosti, se obrnite na najbližji Plastimo center ali na trgovino, kjer ste ga kupili. Nie sú v súlade s bezpečnostnými palubna postroje. Potvrjena skladnost z Evropsko direktivo 89/686/EGS: CE 0501 CRITT Sport&Loisirs-Z.A. du Sanital-86100 CHATELLERAULT-FRANCUJA

FR Après l'achat de votre gilet, familiarisez-vous avec ses fonctions et son usage en l'essayant dans l'eau. Apprendre à l'enfant à flotter avec cette aide à la flottabilité. Selon les modèles : enfilez le gilet, fermez la fermeture à glissière, passer la sous-coutale entre vos jambes et fermer la boucle de la ceinture. Ajuster les différentes sangles. La pratique et l'entraînement de ce système avant l'usage sont nécessaires.

Non compatible avec harnais de sécurité de pont. Ne pas utiliser comme coussin. S'entraîner à utiliser cet équipement. Les performances peuvent ne pas être totalement atteintes en cas d'utilisation de certains vêtements étanches ou dans d'autres circonstances. Après usage, rincer à l'eau douce et nettoyer les boucles (ôter le sel et le sable). Suspendre 48 h dans un endroit aéré. Ne pas sécher près d'une source de chaleur. Stockage à plat et au sec. Un gilet en contact avec un environnement agressif (hydrocarbures, huiles, acide, etc...) ou faisant l'objet d'un usage intensif peut perdre de ses performances sans que l'aspect extérieur du gilet ne change. Inspectez annuellement votre gilet; s'il est endommagé ou si vous doutez de son efficacité, prenez contact avec la station Plastimo la plus proche ou le magasin où vous l'avez acheté. Certifié conforme à la directive européenne 89/686/CEE : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

EL Μετά την αγορά του σωσίβιου σας, μάθετε πώς να το χρησιμοποιείτε μέσα στο νερό. Μάθετε στο παιδί σας πώς να επιπλέει με το πλαστικό βοήθημα. Ανάλογα με το μοντέλο : φορέστε το σωσίβιο, ανεβάστε το φερμουάρ, περάστε τον μόντα καβλού και δέστε τη ζώνη. Ρυθμίστε τους διάφορους μόντες. Είναι πολύ σημαντικό και απαραίτητο η εξάσκηση πριν τη χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε σαν κάθισμα. Εξαρκωθείτε χρησιμοποιώντας το συγκεκριμένο εξοπλισμό. Σε περίπτωση που φοράτε ορισμένα αδιάβροχα ρούχα ή υπό άλλες συνθήκες, ενδέχεται να μην έχετε τις μέγιστες αποδόσεις. Μετά από κάθε χρήση, ξεπλύνετε με γλυκό νερό και καθαρίστε τις αγκυράδες (απομακρύνετε το αλάτι και την άμμο). Απλώστε το για 48 ώρες σε μέρος που αερίζεται σωστά. Μακριά από πηγές θερμότητας. Αποθηκεύστε το οριζόντια και σε στεγνό μέρος. Ένα σωσίβιο σε επιθετικό περιβάλλον (λάδια, οξύ κτλ.) ή μετά από εντατική χρήση μπορεί να χάσει τις επιδόσεις του χωρίς όμως, να μπορείτε να παρατηρήσετε καμία εξωτερική φθορά. Επιθεωρείτε ετησίως το σωσίβιο σας. Εάν βλέπετε κάποιες φθορές ή εάν αμφιβάλλετε πλέον για την αποτελεσματικότητά του, ελάτε σε επαφή με τον πλησιέστερο σταθμό επιθεώρησης της Plastimo ή απευθυνθείτε στο μαγαζί από το οποίο το αγοράσατε. Εμπτίπτεi στα πρώτιστα τυν : Eur.Οδηγίαις 89/686/EEC : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital 86100 CHATELLERAULT -ΓΑΛΛΙΑ

NO Gjør deg kjent med hvordan flytevesten fungerer i vannet etter at du har kjøpt den. Lær barn hvordan flytehjelpen skal brukes. Avhengig av modell, ta på deg flytevesten, trekk opp glidelåsen, spenn skrittstroppen og juster stroppene. Før bruk, prøv og juster utstyret.

Kan ikke brukes sammen med sikkerhetssele. Ikke bruk flytehjelpen som sittepute. Øv på hvordan utstyret skal brukes. Optimala prestasjoner kan kanskje ikke oppnås dersom man bruker vannrette klar eller under ekstreme forhold. Etter bruk, skyl med ferskvann, og gjør spennen ren for salt og sand. La vesten henge til tørk i 48 timer på et luftig sted, ikke for nære en varmekilde. Vesten lagres liggende på et tørt sted. Et flyteplagg som kommer i kontakt med etsende væsker eller andre stoffer med liknende virkning (olje, syre etc.) eller som på andre måter blir utsatt for stor slitasje, kan få dårligere yteevne uten at dette synes. Kontroller flytevesten årlig, hvis den er edelagt eller du tviler på vestens funksjonalitet, eller yveevne, ta kontakt med din forhandler.

Sertifisert i Tyskland i henhold til Europeisk Direktiv 89/686/EEC : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital 86100

NL Probeer het reddingvest na aankoop uit in het water om zo met het vest vertrouwd te raken. Leer kinderen hoe dit drijfhelpmiddel te gebruiken. Afhankelijk van het model het reddingvest aantrekken, voor zover aanwezig de rits en/of de andere sluiting dichtmaken en de kruisband vastmaken. Vest op persoonlijke maat instellen. Voordat u gaat oefenen dient u het verstelststeeem te leren gebruiken. Niet te combineren met een veiligheidssharnas. Niet als kussen gebruiken. Oefen het gebruik van dit artikel. Als u waterdichte kleding aan heeft zal dit artikel niet optimaal functioneren. Na gebruik, met zoet water afspoelen en de gespen schoonmaken (zout en zand verwijderen). Hang het vest te drogen gedurende 48 uur op een goed geventileerde plaats. De vesten niet dicht bij een warmtebron laten drogen. Een reddingvest dat in aanraking komt met agressieve stoffen (koolwaterstoffen, olie, zuur, etc...) of dat intensief wordt gebruikt, kan kwalitatief achteruut gaan zonder dat u er iets aan ziet... Controleer uw reddingvest ieder jaar; als het beschadigd is of als u twijfelt of het nog wel in orde is, ga er dan mee naar de dichtstbijzijnde Plastimo-vertegenwoordiger of naar de winkel waar u het heeft gekocht. Goedgekeurd vloodoet aan de Europese richtlijn 89/686/EEC : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital - 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

HU Mentőmellényének megvásárlása után tanulja meg és próbálja ki annak vízben történő használatát. A gyermekeknek tanítsuk meg, hogyan kell a mentőmellényt használni. Modellől függően: vegye fel a mentőmellényt, húzza fel a húzózárat, vegesse át a lábköz hevedereket a lába között és csatolja be az óvet. Állítsa be a hevedereket. Használat előtt feltétlenül ismerkedjünk meg alaposan az indító rendszerrel.

Nem használható biztonsági hevederrel. Ne használjuk párnaként. Gyakoroljuk a mellény használatát. A mellény hatékonysága változhat vízhatlan, vagy egyéb ruharetegek viselése esetén. Használat után öblítse le édesvízben és tisztítsa meg a csatokat (távolítsa el a só és homok szennyeződéseket). Jól szellőző helyen akassza fel száradni 48 órára. Ne szárítsa hőforrás közelében. Kifektetett állapotban, száraz helyen tárolja. Szélsőséges környezeti körülményekkel (szénhidrogének, olajak, savak, stb...) érintkező mentőmellény esetében, vagy intenzív használat következtében, a termék hatékonysága csökkenhet, külső megjelenésének változása nélkül is. Evente ellenőrizze mentőmellényét; ha az megsérült vagy hatékonysága kérdéses, kérjük lépjen érintkezésbe a legközelebbi Plastimo képvisellel, vagy az üzlettel ahol a terméket vásárolta. A 89/686/EEC európai előírással összhangban minősítve : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

IT Dopo l'acquisto del vostro giubbetto, familiarizzate con le sue funzioni e il suo uso provandolo in acqua. Insegnare al bambino a restare a galla mediante questo aiuto alla galleggiabilità. Secondo i modelli : infilare il giubbetto, chiudere la cerniera, passare la cinghia fra le gambe e chiudere la fibbia della cintura. Sistemare le diverse cinghie. Prima dell'utilizzo è necessario padroneggiare il sistema di regolazione. Non utilizzabile come imbracatura di sicurezza. Non usare come cuscino. Esercitarsi ad utilizzare questo strumento. In caso di utilizzo con certi tipi di abbigliamento impermeabile o in altre circostanze la performance può essere ridotta. Dopo l'uso, risciacquare con acqua dolce e pulire le fibbie (togliere il sale e la sabbia). Appendere per 48 ore in un luogo areato. Non asciugare vicino a fonti di calore. Riporre in piano e all'asciutto.Un giubbetto a contatto con ambiente aggressivo (idrocarburi, oli, acidi, ecc...). Essendo sottoposto a uso intensivo può perdere le sue capacità senza che cambi l'aspetto esteriore del giubbetto. Controllate annualmente il vostro giubbetto; se e' danneggiato o se dubitate della sua efficacia, contattate il distributore Plastimo piu' vicino. Certificato conforme alla direttiva europea 89/686/CEE : CCE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital - 86100

RU После покупки спасательного жилета, ознакомьтесь с инструкцией по применению, испытайте его на воде. Научить ребенка держаться на воде при помощи спасательного жилета. В зависимости от модели способ применения спасательного жилета: наденьте спасательный жилет, застегните молнию, просуньте закреплённый ремень между ног и застегните пояс. Перед ирпользованием, необходимы практика и тренировка использования системы регулирования.

не производится для использования с ремнями безопасности палубы. Не использовать в качестве подушки. Тренироваться использовать данное снаряжение. При использовании непромокаемого снаряжения или при других обстоятельствах, эффективность может быть достигнута не окончательно. Отрегулируйте все лямки. После использования прополоскать в пресной воде и прочистить пряжки (убрать соль и песок). Повесить сушиться на 48 часов в хорошо проветриваемом месте. Не сушить рядом с источниками тепла. Хранить на плоской поверхности в сухом месте. При контакте с химическими веществами (углеводород, масло, кислота и т.д.) или при интензивном использовании спасательный жилет может потерять свои рабочие характеристики без видимых наружных изменений. Проводите ежегодного осмотра вашего спасательного жилета, если он поврежден или вы сомневаетесь в его эффективности, обратитесь в ближайший филиал Plastimo или в магазин, где вы приобрели данный товар : Сертификат соответствует Европейской Инструкции 89/686/CEE : CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital - 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

BG След покупката на жилетката се запознайте с функциите и използването ѝ, като я изпробвате във водата. Научете детето си да плува посредством това помощно средство. В зависимост от моделите: облечете жилетката, затворете ципа, прекарайте съответния ремък между краката си и затворете закопчалката на колана. Регулирайте различните ремъци. Преди използване трябва да изпробвате тази система и да се упражните да боравите с нея. Не използвайте като възглавница. Упражнете се в използването на това оборудване. Работните характеристики не могат да бъдат достигнати в пълна степен при използване на някои водонепроницаеми дрехи. След използване изплакнете със сладка вода и почистете закопчалките (отстранете солта и пясъка). Оставете да visi 48 ч на проветриво място. Не сушете близо до източник на топлина. Съхранявайте в хоризонтално положение на сухо място. Ако жилетката влиза в контакт с агресивна среда (въгледороди, масла, киселини и т.н.) или се използва твърде интензивно, характеристиките ѝ може да се влошат, без външният ѝ вид да се промени. Проверявайте ежегодно жилетката; ако има повреди или се съмнявате в ефикасността ѝ, влезте в контакт с най-близката станция Plastimo или с магазина, от който сте я закупили. Не е съвместим с Безопаснасьващ колан. Сертифицирана съгласно европейската директива 89/686/EО. CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital 86100 CHATELLERAULT - ФРАНЦИЯ

CS Po zakoupení vesty se seznámte s jejími funkcemi a použitím a vyzkoušejte ji ve vodě. Naučte dítě plavat s touto pomůckou pro plavání. Podle typu: navlékněte vestu, zapněte zip, proláhněte pásek přes rozkrok a zapněte přezku na pásku. Seďte jednotlivě popruhy. Před použitím je nutné si tento systém vyzkoušet v praxi a provést nácvik. Není kompatibilní s bezpečnostními harnesy. Nepoužívejte jako polštář. Natrénujte si používání tohoto vybavení. Účinnost ne lze zajistit v případě použití některých nepromokavých oděvů nebo za jiných okolností. Po použití opláchněte ve sladké vodě a očistěte přezky (odstraňte sůl a písek). Pověste na 48 hodin na větrané místo. Nesušte v blízkosti zdroje tepla. Skladujte naplocho a v suchu. Pokud se vesta dostane do kontaktu s agresivním prostředím (uhlovodíky, oleje, kyselina atd.) nebo bude používána intenzivně, může ztratit svou účinnost, aniž by se změnil její vnější vzhled. Každý rok si svou vestu zkontrolujte. Pokud je poškozená nebo máte pochybnosti o její účinnosti, kontaktujte nejbližší středisko Plastimo nebo obchod, kde jste ji zakoupili. Vyhovuje evropské směrnici Rady 89/686/EHS: CE 0501-CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital - 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

TR Can yeleğinizi satın aldıktan sonra, onu suda deneyerek özelliğini ve kullanımını keşfediniz. Çocuğunuzla bu yüzdürme teçizatıyla yüzmeyi öğretiliniz. Modele göre: yeleşi giyiniz, fermuarı kapatınız, bacak arası kayışını yerleştiriniz ve kemerin tokasını kapatınız. Kayışları ayarlayınız. Asil kullandıktan önce, kendinizi bu sistem kullannıma alıştırmazın gerekmedti. Yastık olarak kullannamayız. Teçizatın kullannımına kendinizi alıştırnız. Bazi su gerçirmez gıysilerle veya başka durumlarda, beklenen performans elde edilemeyebilir. Kullandıktan sonra, tatl su ile durulayınız ve lokaları temizleyiniz (tuzu ve kumu çıkartınız). İyî havalandırılmış bir yerde 48 saat boyunca asınız. Birisi kayışağnızın yanında kurultamayınız. Kuru bir yerde yatay bir konumda muhafaza ediniz. Agresif ortamlarla (hidrokarbonlar, yağlar, asitler, vs...) temas eden veya yoğun bir kullarıma tabi tutulan yelekler, diş görünümü değişmeden performanslarını kaybedebilirler. Yeleğinizi her yıl kontrol ediniz; hasar veya yeterliğizi konusunda şüphede duyulması durumunda, en yakın Plastimo merkezi veya satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz. İle uyumlu değil güverte güvenik kemeri. Avrupa Birliğı 89/686/CEE yñergesine uygunluğua tasdiklenmiş: CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital 86100 CHATELLERAULT -FRANSA

HR Nakon kupovine prsluka za spašavanje, upoznajite se s njegovim funkcijama te ga naučite upotrebljavati isprobavajući ga u vodi. Naučite dijete da pluta uz ovu pomoćnu napravu za plutanje. Ovisno o modelu: odjenite prsluk, zatvorite patentni zatvarač, provucite remen između nogu te zatvorite kopču pojasa. Pođestite različite remene. Prije uporabe potrebno je praktirati i vježbati ovaj sistem. Nije kompatibilno sa sigurnosnim pojasom. Prsluk ne upotrebljavajte kao jastuk. Potrebno je uvježbati korištenje ove opreme. Optimalno djelovanje neće se postići pri korištenju neke vodootporne odjeće ili u nekim drugim okolnostima. Nakon upotrebe operite u slatkoj vodi i očistite kopče (uklonite sol i pijesak). Sušiti obješen na prozračnom mjestu 48 sati. Nemajte sušiti u blizini nekog izvora topline. Posperite na ravnu i suhu površinu. Prsluk za spašavanje koji je u dodiru s agresivnom okolinom (ogljikovodici, ulja, kiselina, itd...) ili koji se intenzivno koristi može izgubiti svoje karakteristike, a da se pritom vanjski izgled prsluka ne promijeni. Na godišnjoj razini provjeravajte svoj prsluk; ako je oštećen ili ako sumnjate u njegovu učinkovitost, kontaktirajte najbliže sjedište tvrtke Plastimo ili trgovinu u kojoj ste prsluk kupili. Certificiran prema europskoj direktivi 89/686/EEZ: CE 0501 CRITT Sport & Loisirs - Z.A. du Sanital - 86100 CHATELLERAULT -FRANCUSKA

www.plastimo.com